

с их видами и теми возможностями, которые такие словари могут предоставить. Значительное количество различных энциклопедий и учебных материалов, которые содержатся в сети Интернет, также служит для облегчения использования традиционных методов преподавания иностранного языка, поскольку упрощают поиск необходимых материалов для самого преподавателя [5, с. 141].

Таким образом, сеть Интернет может быть использована как в рамках традиционных методик преподавания, так и вне их. Широкий инструментарий, который она предоставляет, позволяет облегчить не только процесс обучения иностранному языку для самих учащихся, но и облегчить труд преподавателя.

В сущности, Интернет может быть крайне эффективным инструментом в обучении иностранному языку. Тем не менее, не стоит забывать, что интернет-ресурсы – это не замена учебнику и традиционным формам обучения, а лишь дополнение, которое при правильном использовании способно разнообразить урок, сделать процесс объяснения и усвоения новой информации более эффективным и доступным, при условии что материал подобран в соответствии с целями урока, языковым уровнем учащихся, их возрастом и интересами.

### Литература

1 Погосян, Э. А. Роль и значимость интернета в обучении иностранным языкам / Э. А. Погосян // Проблемы преподавания профессионально-ориентированного иностранного языка в вузе. – 2017. – С. 66–68.

2 Ягаева, С. Б. Возможности интернета в обучении иностранным языкам / С. Б. Ягаева, А. М. Батхиев, Т. В. Жеребило // Рефлексия. – 2010. – № 2. – С. 54–55.

3 Рябычина, Я. Г. Использование онлайн-ресурсов для обучения идиомам английского языка / Я. Г. Рябычина // Идеи. Поиски. Решения: сборник статей и тезисов XI Международной научно-практической конференции преподавателей, аспирантов, магистрантов, студентов, Минск, 22 ноября 2017 г. : в 7 ч. / БГУ, Филологический фак., каф. английского языкознания; редкол.: Н. Н. Нижнева (отв. ред.) [и др.]. – Минск : БГУ, 2018. – Ч. 3. – С. 146–150.

4 Пономаренко, Т. В. Использование интернета-ресурсов и интернет-инструментов в преподавании иностранных языков / Т. В. Пономаренко // Вестник ТГУ. – Москва : ТГУ, 2013. – С. 104–110.

5 Никитина, А. А. Использование интернет-технологий и интернет-ресурсов в процессе обучения иностранным языкам / А. А. Никитина // Инновационные технологии в образовании и науке. – Чебоксары : Интерактив плюс, 2017. – С. 140–142.

УДК 37.091.33:004.9:811'243

*Б. А. Бабаева*

### **МЕТОДЫ И ПРИЕМЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СОВРЕМЕННЫХ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

*В статье раскрывается понятие информационно-коммуникационных технологий (ИКТ), определяются их значение, роль и место в современном образовательном процессе, а также преимущества данных технологий при обучении различным видам речевой деятельности на занятиях по иностранному языку. На примере разработанного комплекса упражнений, направленного на развитие дискурсивных умений обучающихся, показана роль ИКТ.*

В современном обществе с каждым годом растёт потребность в изучении иностранного языка. Подбор методов и приёмов обучения иностранным языкам является одной из важнейших задач учителя, решение которой в значительной степени обеспечивает эффективное усвоение обучающимися необходимого объема знаний. При традиционных способах обучения учитель является основным носителем информации для обучающегося. Учитель требует от учеников сосредоточенности и напряженного мыслительного процесса. Но не каждый учащийся может работать в таком режиме. Это и является первопричиной неуспеваемости некоторых учеников. В то же время современные требования к уровню образования не позволяют сократить объем информации, необходимой для освоения темы урока. Для соблюдения указанных требований ведется работа по созданию новых способов, методов и приёмов обучения иностранному языку. Одним из таких методов является использование информационно-коммуникационных технологий в процессе обучения.

Следует дать правильную формулировку такого понятия, как «информационно-коммуникационные технологии». Чаще всего, данное понятие интерпретируется как использование различных программ, техники, оборудования, вычислительных приборов и т. д. К перечисленным средствам также можно отнести накопительные устройства, различные платформы и технологии для транслирования, передачи, сохранения и переработки информации. Подобные информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) предоставляют доступ не только к локальной информации, но и к глобальной сети Интернет и различным ресурсам.

Целью использования ИКТ в образовании является развитие у учащихся навыков самообразования и саморазвития, а не передача готовых знаний. Однако не стоит забывать, что, несмотря на активное использование ИКТ в современном образовательном процессе, суть обучения остается неизменной. Для того, чтобы достичь успехов в обучении, ученик должен общаться с преподавателем и сверстниками. И для достижения данной цели используются различные формы ИКТ на уроках, такие как:

- инновационный учебно-методический комплекс;
- презентации;
- обучающие программы;
- электронный учебник;
- интернет;
- тренажеры;
- учебные проекты;
- видеofilмы;
- тесты, диагностические и контрольные работы.

Вышеуказанные типы (аппаратные и программные) компьютерных и технических средств широко применяются при обучении иностранному языку в современной школе. Данные средства помогают сделать процесс обучения более доступным для учителя и интересным для обучающихся [1, с. 4].

При организации урока с применением ИКТ можно использовать анимационные эффекты для предоставления учащимся информации в виде текста, диаграмм, графиков, рисунков, что позволяет, с точки зрения современной педагогики, сделать учебные материалы более доступными и понятными в сравнении с устным изложением.

Таким образом, следует отметить очевидные преимущества работы с ИКТ при обучении иностранному языку, а именно:

- сочетание различных видов речевой деятельности;
- реализация дифференцированного и индивидуального подходов;
- автоматизирование языковых и речевых действий.

Следовательно, внедрение современных методов обучения с применением ИКТ дает возможность перейти от обучения как функции запоминания к обучению как процессу психологического развития; от статических моделей знаний к динамическим системам психологического поведения; от внешней учебной мотивации к внутренней морально-волевой регуляции мотивов учащихся.

Когда речь идет о преимуществах применения компьютерных технологий на занятиях по иностранному языку важно помнить, что ключевым моментом является подготовка учителя. В условиях современного образовательного процесса педагог должен уметь подобрать оптимальный комплекс обучающих компьютерных средств к каждой определенной теме, определить уровень соотношения технических приемов обучения с изученным и изучаемым материалом, наметить задачи применения ИКТ в соответствии с целью урока, при необходимости доработать существующие учебные программы по иностранному языку, скорректировать цель в соответствии с категорией обучающихся.

Однако использовать методы обучения иностранному языку с применением ИКТ необходимо с учетом безопасности для здоровья обучающегося. Например, не следует забывать про оздоровительные моменты на уроке: физминутки, динамические паузы и т. д. Кроме того, важно совмещать применение ИКТ с традиционными формами урока, так как подобный способ организации занятия позволит обеспечить переключение внимания обучающихся с одного вида деятельности на другой.

На уроке учитель должен соблюдать коэффициент полезности ИКТ, а также производить отбор технологий с учетом возраста и уровня подготовленности учеников. Использование ИКТ является целесообразным в том случае, когда с их помощью достигаются результаты, которые невозможно было бы достичь, используя другие образовательные методы и приемы.

На сегодняшний день использование компьютерных технологий на уроках английского языка рассматривается как средство стимулирования иноязычных дискуссий в рамках совместной (групповой или парной) деятельности, а также как средство осуществления различных коммуникативно-языковых проектов.

С помощью ИКТ учителя могут предложить обучающимся воспроизвести речевые ситуации, направленные на решение поставленных коммуникативных задач и совершенствование тех или иных речевых навыков.

Для развития и совершенствования коммуникативных навыков *диалогической речи* эффективными являются упражнения, основанные на *составлении диалогов или групповых обсуждений*. Данный вид упражнений позволяет воссоздать речевую ситуацию, максимально приближенную к реальной. Например, обучающимся может быть предложено составить диалоги с использованием интерактивной доски, являющейся одной из форм ИКТ. Ученики при помощи интерактивной доски предварительно соединяют текстовую опору и картинку в рамках определенной ситуации (*Чем я могу заняться на выходных? Какую книгу я могу выбрать для чтения?* и т. д.).

Кроме того, ученикам предварительно следует предложить опорные фразы и словосочетания, которые необходимо использовать при составлении диалогов:

*I got pleasure from...;*

*I enjoyed ...;*

*It was amusing to ...;*

*It was a waste of time to ...;*

*I was glad to ...;*

*I preferred to ...;*

*It was relaxing;*

*I did nothing...;*

*I get a lot out of it* и т. д.

Для развития и совершенствования коммуникативных навыков *монологической речи* необходимо использовать упражнения, стимулирующие обучающихся высказывать свое мнение, описывать ситуации, предлагать решения и т. д. по изучаемой теме с использованием активного словарного запаса и материала, предложенного в упражнении:

1. На мониторе компьютера или экране мультимедийной установки учитель демонстрирует пословицы о труде с намеренно измененным порядком слов:

*Done, work, your have fun.*

*Is fun fun, done work.*

*Time lost never is again found.*

*Before pleasure business.*

*Half is done begun well.*

*Should no live man another's labour by.*

*Many work light hands many.*

*Barks who much a dog a good never hunter* и т. д.

Ученикам предлагается самостоятельно восстановить пословицы, после чего – подготовить историю с их использованием / прокомментировать их смысл / согласиться или нет с данными утверждениями и т. д.

2. С помощью одного из видов ИКТ учитель предлагает ученикам изображения (например, перепутанный комикс в рамках изучаемой темы), а ученикам нужно восстановить последовательность картинок, после чего – придумать свои истории на основе данных картинок. Учитель также может предложить обучающимся ряд картинок с отсутствующими элементами, чтобы ученики могли восстановить историю.

3. При работе с текстом (печатными, аудио- или видеоматериалами) в случаях, когда необходимо выйти на монологическое высказывание, можно использовать упражнение «Шифровальщики». После прочтения / просмотра / прослушивания текста учитель просит обучающихся надеть наушники и прослушать отдельные фрагменты текста еще раз. Задача учащегося «законспектировать» этот текст в виде символов с последующим воспроизведением текста с опорой на данные символы. В группах с более высоким уровнем языковой компетенции данное упражнение можно организовывать без предварительного прослушивания или прочтения текста.

Необходимо отметить, что ИКТ предоставляют учителю возможность разработать упражнения, которые могут одновременно являться эффективными как при обучении диалогической, так и монологической речи. Так, при подведении итогов занятия и систематизации лексики обучающимся может быть предложено упражнение «Облако». На экране / мониторе / интерактивной доске в произвольном порядке представлены слова по изучаемой теме. Слова предъявляются в виде визуальной опоры, образуя так называемое «облако». В Интернете также существует множество сайтов, на которых можно создавать подобные «tagclouds». Опираясь на данное «облако», учащиеся могут подготовить итоговое монологическое высказывание по теме, а также организовать парную или групповую работу. Тем самым обучающиеся в максимальном объеме используют лексику, изученную на уроке или ранее в рамках той или иной темы.

Таким образом, мы можем сделать вывод, что, несмотря на то, что ИКТ не представляют собой «универсальное» средство достижения всех целей образовательного процесса, занятия по изучению иностранного языка с использованием таких средств, как компьютер, мультимедийная установка, интерактивная доска и т. д., являются эффективными. Благодаря неограниченным возможностям ИКТ учитель может создавать упражнения и задания, стимулирующие речевую деятельность обучающихся как при обучении монологической, так и диалогической речи. Занятия с использованием ИКТ вызывают интерес и вовлеченность обучающихся в процесс изучения иностранного языка, а также способствуют раскрытию творческого потенциала учеников и развитию их навыков общения и взаимодействия в рамках той или иной ситуации.

## Литература

1 Будунова, Д. М. Использование возможностей сети интернет в обучении английскому языку / Д. М. Будунова, А. В. Зураева // Иняз: лингв. и методич. аспекты. – Вып. 5. – Тверь : ТвГУ, 2007. – С. 4.

2 Любимова, Д. В. Речевые упражнения как необходимый компонент формирования коммуникативной личности обучающихся при изучении иностранного языка / Д. В. Любимова // Молодой ученый. – 2019. – № 26 (264). – С. 308–309.

УДК 811'42'373.46:398.92(=111):398.92(=161.1)

*Е. С. Бухавцова*

### СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МОРСКОЙ ЛЕКСИКИ В ФРАЗЕОЛОГИЗМАХ АНГЛОЯЗЫЧНОЙ И РУССКОЯЗЫЧНОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУР

*В данной статье представлены фразеологизмы морской тематики, имеющие семантические аналоги в русском и английском языках, а также устанавливается этническо-культурная своеобразность понятий о море через раскрытие выделяющихся национально-культурных пресуппозиций, проводится дифференциация английских фразеологизмов, содержащих элементы морской лексики, выявляются сходные черты и различия в двух классификациях лингвокультур.*

Каждый народ имеет свою культуру, мировоззрение, аксиологию, благодаря которым постепенно совершенствуется. Зачастую культура народа выражается посредством фразеологических единиц. Фразеологизм – свойственное определённому языку устойчивое словосочетание, смысл которого не определяется значением отдельно взятых слов, входящих в его состав [1, с. 217].

Следует отметить тот факт, что фразеология тесно связана с концептами. Концепт – это единица коллективного сознания. Национальный концепт соотносится с этнокультурной языковой картиной мира народа [1, с. 217].

Концепт входит в главенствующую категорию при описании семантики фразеологизма, используется как суждение, так и понятие, представление, которые выражают идеологическое представление реальности [2, с. 956].

Концепт *моря* во фразеологизме *море разливное* обобщается в пресуппозицию: *море* ('громадное', 'избыточное число', 'раздолье чего-нибудь') [3, с. 24]. Английские аналоги данного фразеологизма формулируются при помощи прототерминов, которые тематически сопоставляются с концептом море: *flow* ('течь'), *rivers* ('реки'), *a fountain* ('фонтан'), *water* ('вода'), *dutch courage* ('голландская храбрость'). Многие фразеологизмы соответствуют общему концептуальному признаку 'жидкость'.

Фразеологизм *капля в море* передает значение 'весьма мало'. К примеру, число предметов, людей, организаций, объём информации и т. д.: *Чувствовал я, что мои усилия – капля в море. Как капля в море опущена, вся твердь перед Тобой сия...* [4, с. 206]. Фразеологизм является усечённой формой распространённого сравнения 'как капля в море' [5, с. 80].

Амбивалентное восприятие *моря* можно констатировать на ценностном уровне. Концепт *море* обнаруживает связь с 'омутом', 'бездной', из которого невозможно выбраться, спастись. Море выступает ассоциативной некой границей между тем, что